

Х. Кожахметова

40 уроков казахского языка

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 82
ББК 81-9
Х11

X11 **Х. Кожахметова**
40 уроков казахского языка / Х. Кожахметова – М.: Книга по Требованию,
2024. – 288 с.

ISBN 978-5-458-34861-4

В основу данной книги легли уроки, опубликованные в республиканской молодежной газете «Ленинская смена». Главная ее цель – помочь тем, кто желает самостоятельно овладеть азами казахского языка, научиться читать и писать несложные тексты.

ISBN 978-5-458-34861-4

© Издание на русском языке, оформление

«YOYO Media», 2024

© Издание на русском языке, оцифровка,

«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, кляксы, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Казахский алфавит

В печати	На письме	В произношении
А а	А а	а
Ә ә	Ә ә	ә
Б б	Б б	бе
В в	В в	ве
Г г	Г г	ге
Ғ ғ	Ғ ғ	ға
Д д	Д д	де
Е е	Е е	е
Ӗ ӗ	Ӗ ӗ	йё
Ж ж	Ж ж	же
З з	З з	зе
И и	И и	и
Ӣ ӣ	Ӣ ӣ	қысқа й краткий й
Қ қ	Қ қ	ка
Қ қ	Қ қ	қа
Л л	Л л	эл
М м	М м	эм
Ң ң	Ң ң	эн
Ң ң	Ң ң	эн
О о	О о	о
Ө ө	Ө ө	ө
П п	П п	пе
Р р	Р р	эр
С с	С с	эс
Т т	Т т	те
Ү ү	Ү ү	ү
Ұ ұ	Ұ ұ	ұ
Ұ ұ	Ұ ұ	ұ
Ф ф	Ф ф	әф
Х х	Х х	ха
һ	һ	на
҆ ҆	҆ ҆	це
҇ ҇	҇ ҇	че
Ш ш	Ш ш	ша
҂ ҂	҂ ҂	ща
ъ	ъ	айыру белгісі твёрдый знак
Ы ы	Ы ы	ы
Ӣ ӣ	Ӣ ӣ	і
ь	ь	жіцишкелік белгісі мягкий знак
Ә ә	Ә ә	ә
Ю ю	Ю ю	йу
Ӣ Ӣ	Ӣ Ӣ	йа

Первое занятие

1. А—Э ДЫБЫСТАРЫ (ЗВУКИ)

ПАРНЫЕ ГЛАСНЫЕ ЗВУКИ *a* и *э*

В печати

А а

Э э

На письме

А а

Э э

А — соответствует по произношению русскому звуку **а**, употребляется в твердых словах, встречается во всех слогах слова. Например: ал-ма, а-пар, са-на, бар, на-н, май, ай-ран, шай, жаз, ат, а-та, а-па и др.

Упражняйтесь правильно читать эти слова и запоминайте перевод:

СЛОВАРЬ (СӨЗДІК)

айран — кислое молоко

айт — скажи, передай

ал — бери, возьми

алма — яблоко

апа — вежливое обращение к женщине пожилого возраста и к бабушке

апар — отнеси

ат — 1. имя, 2. лошадь, 3. стреляй

ата — 1. дед, 2. назови

бар — 1. есть, 2. иди

демал — отдохни

жаз — 1. лето, 2. пиши

жай — 1. просто, 2. простой, 3. медленно, 4. положение, 5. молния

жайлай — джайлайу

май — масло

сана — 1. считай, 2. сознание

шай — чай

шаш — 1. волосы, 2. разбросай.

Обратите внимание! Исключение составляют случаи, когда *a* между *ш*—*ш*, *ж*—*й* и *ш*—*й* произносится мягко (шәш, жәй, жәйлау, шәй), а пишется: шаш, жай, жайлау, шай.

Упражнение. Читайте следующие выражения и следите за произношением выделенных слов.

Шаштараз әне. Жайлау алыс. Жай отыр. Шай әкел.
Н о в ы е с л о в а: шаштараз (парикмахерская), отыр
(сиди), алыс (далеко).

Ә ә

Ә — специфический звук, широкий, негубной, парный твердому а. При произношении звука ә кончик языка прижат к нижним передним зубам, язык придвигнут вперед, а средняя часть спинки языка незначительно приподнята к твердому нёбу. Произношение примерно сходно с произношением русского я между двумя согласными, как в слове «мяч» или в конце слова «пламя».

Ә — употребляется в мягких словах, в первых слогах слова.

Н а п р и м е р: сәлем, сәуле, жәрдемдес, әдеп, әлем, әуреленбе, әйнек, әдеби, әдебиет, әсем.

СӨЗДІК

әдеби — литературный	тән — присущий, специфический
әдебиет — литература	жәрдем — помощь
әдеп — приличие	әлеумет — публика
әйнек — стекло	әлпет — вид, облик
әкел — принеси	әлек — возня
әлем — мир	әтеш — петух
әуреленбе — не беспокойся	әуе — небо; высь
әпер — подай	әуе кемесі — воздушный корабль
әсем — красивый	әуе дабылы — воздушная тревога
дәптер — тетрадь	әуен — мелодия
жәрдемдес — помоги	әулет — семья; династия
сәлем — привет	
сән — мода	
сәуле — свет, луч	

Сравните твердые и мягкие слова

ал — 1. бери, 2. возьми
сал — 1. клади, 2. плот
алды — взял

әл — 1. сила, 2. мощь
сәл — чуть
әлді — 1. сильный, 2. состоятельный

У п р а ж н е н и е. Читайте вслух следующие слова: ән (песня), әр (каждый), әке (отец), әже (бабушка), әпке (старшая сестра), әне (вот), әкел (принеси).

Задание. Прочитайте данные предложения и обратите внимание на правильное произношение в словах звука *ә*.

1. Роза әжеме сәлем айтты (Роза передала привет бабушке).
2. Әкем, Сәуле диванда отыр (Отец, Сауле сидят на диване).
3. Дәптер әне. 4. Әпке, шай әкел. Сәуле, дәптер әкел.

Задание. Запомните новые слова.

Грамматика

В казахском предложении сказуемое обычно стоит на последнем месте независимо от того, какой частью речи оно выражено. Например, порядок слов таков: **Сәкен, әжеме, Сәулеге сәлем айт.** (Буквально: Сакен, бабушке, Сауле привет передай). Сакен, передай привет бабушке и Сауле.

Задание. Переведите на казахский язык следующие предложения: 1. Отец, помоги. 2. Шакен, принеси чай. 3. Сауле, не беспокойся. 5. Чуть отдохни. 6. Самет, подай тетрадь.

Задание. Запомните следующие предложения: **Сәт сапар!** (счастливого пути!). **Кош бол(ыныз!)** (до свидания!).

Задание. Для закрепления правильного произношения звука *ә* прочтите следующие имена: Сәния, Мәрия, Жәния, Сәмет, Сәду, Сәлмен, Сәт, Шәкен, Мәкен, Әсел, Мәрзия, Мәсуре, Мәнсия.

Второе занятие

2. ПАРНЫЕ ГЛАСНЫЕ ЗВУКИ ы, і

В печати

На письме

Ы *ы*

Ы *ы*

І *і*

I *i*

Специфические звуки. *Ы*—*ы* дыбыстары. *Ы* — твердый гласный, *і* — мягкий гласный. Оба звука произносят-

ся бегло и не соответствуют русским звукам *ы*, *и*. *Bl*, *i* — призвуки, которые слышатся между двумя согласными в одном слоге и придают слову **твёрдость** (*ы*) или **мягкость** (*i*).

Пишется	Произносится
сын	— испытание, критика
жыл	— год
сабын	— мыло
алтын	— золото
кір	— войди
екі	— два
тіл	— язык
біл	— знай, узнай
бір	— один
	сн
	жл
	сабн
	алтн
	кръ
	екі
	тль
	бль
	бръ

Упражнение. Прочитайте.

Мынау не? Ол — жылан
Мынау не? Ол — жыра
Мынау не? Ол — сыр
Мынау не? Ол — етікшіл
Мынау не? Ол — кітап
Мынау кім? Ол — әнші

Н о в ы е с л о в а: не? — что? **кім?** — кто? сыр — краска, тайна; энші — певец, **кітап** — книга, **етікші** — сапожник, жыра — обрыв, **жылан** — змея, **мынау** — это (эта, это, этот).

Задание.

Упражняйтесь в правильном чтении.

Мен хат жаздым. Шәкенге екі телеграмма бердім. Сәния бірінші кезекте. Ауыл алыс емес, бізден жеті километр жерде. Эне жерде алты бала ойнап отыр. Сырым жылда колхозда істейді, табыс табады. Колхозшылар жер жыртады, егін егеді, оны жинайды, бастырады, мемлекетке тапсырады.

СЛОВАРЬ К ТЕКСТУ

бірінші — первый
алыс — далеко

хат — ліссьмо
біз — 1. ми, 2. шило

ойнап отыр — играет,
играют
табыс табады —
зарабатывает
егін егеді — сеет, сеют
бастырады — жнет, жнут
істейді — работает, работа-
ют
бердім — дал
кезек — очередь

емес — не
жеті — семья
жер жыртады — пашет,
пашут
жинайды — убирает,
убирают
мемлекет — государство
тапсырады — сдает,
сдают

Т а п с ы р м а. Задание. Запомните новые слова и переведите эти предложения: 1. Что это? — Это тетрадь. 2. Кто это? — Это бабушка. 3. Я подала чай. 4. Аул не-далеко.

Третье занятие

3. Қ—F ДЫБЫСТАРЫ

Қ — F — СПЕЦИФИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ ЗВУКИ

В печати

Қ **қ**
F **f**

На письме

Қ **қ**
F **f**

Произношение согласных звуков казахского и русского языков имеет существенные различия.

В русском языке при образовании согласных преобладает движение передней части языка, а в казахском языке — наряду с этим и задняя часть языка.

1) **Қ** — глухой, твердый, заднеязычный звук. При произношении его задняя часть языка смыкается с мягким небом, затем они резко размыкаются для пропускания воздуха, звук произносится четко. Этот звук употребляется в твердых словах и встречается в начале, в середине, в конце слова: қар, қарақат, ак, қазақ и др.

1. Упражняйтесь в чтении вслух.

Қалам, қарындаш, ак, қар, тақта, қала, қаз, қыс, қыз,
қайда? кімде?

2. Прочитайте вопросы и ответы.

Қарындаш қайда? Қарындаш сумкада.

Қалам кімде? Қалам Сөкенде.

Кітап қайда жатыр? Кітап столда жатыр.

Мынау кім? Ол — қыз.

Мынау не? Ол — қаз.

Мынау не? Ол — карақат.

Грамматические пояснения

а) Слова, отвечающие на вопросы қайда? кімде? принимают падежные окончания (а) -та или -те, если конечный звук слова глухой (к, қ, п, с, т, ф, х, ң, ң, ш) или звонкий (б, в, г, д).

б) -да или -де, если конечный звук слова гласный (а, е, о, ы, і), звонкий (ж, з) или сонорный (р, л, й, ү, м, н). Например:

Не?	Қайда?	Кім?	Кімде?
Балқаш	Балқаш+та	Алмас	Алмас+та
мектеп	мектеп+те	Сәт	Сәт+те
қала	қала+да	Ораз	Ораз+да
еден	еден+де	Мәди	Мәди+де

в) Вопрос кто? ставится только по отношению к человеку.

Задание. (Тапсырма). Поупражняйтесь в произношении следующих слов и сочетаний слов: Қызыл кітап. Балқаш қаласы. Ақсу ауданы. Қапал селосы. Қостанай облысы. Қашан? Қай (қайсы?) Қаратал, Қармақшы, жақсы, карт.

Упражнение. Переведите предложения на казахский язык. Запишите их. Подчеркните слова, отвечающие на вопрос қайда?

Куаныш в школе. Ручка у Касыма.

— Где Касен?

— Он в командировке.

— Когда он вернется?

— Вечером.

СӨЗДІК

ақ — белый

еден — пол

аудан — район

жақсы — хорошо, хороший

жаман емес — неплохо,
неплохой
жатыр — лежит
кімде — у кого
келеді — придет, приедет
кітап — книга
қаз — гусь
қай — который
қайда — где, куда?
қала — город
қалам — ручка
қар — снег

қара — черный, (смотри)
смотреть
қарақат — смородина
карт — старик
қарындаш — карандаш
қашан — когда
қыз — девушка
қызыл — красный
қыс — зима
мектеп — школа
ол — он, она, это
такта — доска

Обратите внимание на то, что одинаковое произношение в твердых и мягких словах қ и к меняет смысл слова, поэтому нужно добиться четкого правильного произношения их, беглого чтения слов, выражений и предложений.

Сравните:

Қыр — скреби
Қырсық — упрямый
Тық — спрячь
Былық — беспорядок

Кір — войди
Кіріс — приступай
Тік — прямой
Білік — ось

Т а п с ы р м а. Для закрепления правильного произношения звука Қ прочтите вслух следующие имена: Қапан, Қаратай, Қайрат, Қасен, Қарсақбай, Қамбар, Қайсар, Қырықбай, Қапиза, Қайша, Қалима.

Ғ, ғ — дыбысы, специфический согласный звук. Звонкая пара Қ. Но в отличие от қ он произносится звонко.

1. **Упражнение** (жаттығу). Читайте вслух слова: ғалым, аға, қағаз, ғылым, сағат, ағаш, қабырға.

Фонетические пояснения

Ғ — заднеязычный, щелевой, звонкий звук, образуется путем приближения задней части языка к заднему небу, но без полного соприкосновения. Употребляется в начале и в середине слов.

Жаттығу.

а) 1. Қімде сағат бар? Сағынайда сағат бар. Сағат қанша? Қазір сағат алты. 2. Ағашта жеті торғай отыр. 3. Қағаз әкел. 4. Балға қайда? Балға сарайда жатыр.

ә) Ғани, маған қағаз әкел. Сағира, кітап ал. Кітап қайда? Кітап Қаратайда. Сағат қанша болды? Сағат жеті болды.

б) 1. Маған қағаз керек. 2. Мағаз, маған қағаз, қалам әкел. 3. Аға, сағат сегізде кел.

Произносите правильно звуки Ы, І, Қ, Ғ.

Ы	Үйдис	Алты	Сауыншы	Малшы
І	Іні	Іл	Ірімшік	Егінші
Қ	Қарақат	Қақ	Тырнақ	Қас
Ғ	Ғалия	Жаға	Тоғыз	Балға

СӨЗДІК

сағат — часы

жаға — берег, ворот

ғалым — ученый

(воротник)

қағаз — бумага

іл — повесь

маған — мне

болды — был (было, была, были), хватит.

ағаш — дерево

торғай — воробей

аға — старший брат

тоғыз — девять

балға — молоток

қазір — сейчас.

іні — младший брат

керек — надо, нужно

Т а п с ы р м а. Переведите на казахский язык следующие предложения.

1. На столе лежат ручка, карандаш, бумага, тетрадь.
2. Галия, купи мне черную смородину.
3. Где книга?
4. Когда подойдет поезд?
5. Который час?

Н о в ы е с л о в а: сатып ал — купи, маған — мне.

Т а п с ы р м а. Прочитайте текст несколько раз вслух, добейтесь правильного произношения.

Қапаш, Ерғали, Ғалым, сіздерде қанша студент бар? Олар оқуға қашан келеді? Егін жинаудан қай уақытта қайтты? Сабак қай мезгілде басталады? Біз дайындалып жатырмыз. Институтта бәрі әзір.

Словарь к тексту: сіздерде (у вас), олар (они), оқуға (на учебу), уақыт (время), сабак (урок, занятие), басталады (начнется, начнется), биыл (в этом году), дайындалып жатырмыз (мы готовимся), бәрі (все), әзір (готов, готовый).

Т а п с ы р м а. Выучите новые слова и выражения.

Четвертое занятие

4. **h — дыбысы**

В печати

h

На письме

H

h — дыбысы. Специфический согласный, приыхательный, горланный звук. Он произносится глухо, образуется путем сближения голосовых связок друг с другом. Чтобы его произнести, нужно набрать воздух в легкие и сделать глубокий выдох. Легкий шум от выдоха и есть согласный *h*.

Произнесите несколько раз следующие слова: қаһар, қаһарман, гауһар, ал, оһ, айдаһар, шаһар, қаһарлы, жиһанкез.

Жаттығу. Прочтайте эти словосочетания несколько раз и заучите. **Қаһарман қала. Қаһарлы кісі. Гауһар тас. Эдемі шаһар. Атақты жиһанкез.**

СӨЗДІК

айдаһар — (аждаһа) —
дракон
гауһар — бриллиант,
женское имя
кісі — человек
қаһар — гнев, ярость

қаһарман — герой
қаһарлы — грозный
тас — камень
шаһар — город.
жиһанкез — путешественник
атақты — знаменитый

Ң — дыбысы

В печати

Ң

На письме

Ң

Ң — дыбысы. Специфический согласный звук. Он не имеет соответствия в системе русских согласных.

Фонетические пояснения

Жаттығу. Произнесите несколько раз следующие слова: таң, шаң, шаңғы, жаңа, кең, сең, мең, оң, жең, тең.

Ң — носовой, смычный заднеязычный звук. При произнесении этого звука язык остается в полном покое, а мягкое нёбо опускается, поток воздуха идет через нос.